

1. Граждане государства одной Стороны, имеющие действительные дипломатические или служебные паспорта, направляющиеся на работу в дипломатическую миссию, консульское учреждение или международную организацию на территории государства другой Стороны, должны получить многократную въездную визу до выезда в страну назначения, которая будет действовать на протяжении всего срока командирования.

2. Условия пункта 1 настоящей статьи должны также применяться ко всем членам семьи гражданина, упомянутого в статье 1, являющимся частью его/ее семьи, имеющим действительные дипломатические или служебные паспорта и будут проживать с ним/ней во время командировки.

3. Компетентные органы государства направляющей Стороны должны предварительно уведомить по дипломатическим каналам принимающую Сторону о направлении их гражданина на работу в дипломатическую миссию, консульское учреждение или международную организацию, расположенную на территории государства той Стороны.

Статья 3

Граждане государства любой из Сторон, упомянутые в статьях 1 и 2 настоящего Соглашения, могут въезжать, выезжать и проезжать через территорию государства другой Стороны через все пункты пересечения границы, открытые для международного сообщения.

Статья 4

1. Граждане государства одной из Сторон, имеющие действительные дипломатические или служебные паспорта и не обладающие в государстве другой Стороны привилегиями и иммунитетами, предусмотренными Венской конвенцией о дипломатических сношениях 1961 года или Венской конвенцией о консульских сношениях 1963 года, во время своего пребывания на территории государства этой другой Стороны обязаны соблюдать его действующее законодательство и правила.

2. Каждая Сторона сохраняет за собой право отказать во въезде, сократить или прекратить пребывание гражданина государства другой Стороны, признанного нежелательным или объявленного *persona non grata*.

Статья 5

1. Уполномоченные органы государства каждой из Сторон должны обмениваться образцами их действительных дипломатических или служебных паспортов по дипломатическим каналам в течение тридцати (30) дней со дня подписания настоящего

С о г л а ш е н и я .

2. Любая из Сторон, при изменении своих дипломатических или служебных паспортов, должна предоставить другой Стороне образцы новых паспортов и проинформировать другую Сторону об условиях их применения не позднее тридцати (30) дней до введения их в действие.

Статья 6

В целях безопасности, общественного порядка и охраны здоровья, любая Сторона может временно прекратить применение настоящего Соглашения полностью или частично. Другая Сторона должна быть уведомлена о подобной приостановке и соответственно отмене по дипломатическим каналам в кратчайшие сроки.

Статья 7

Споры и разногласия, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 8

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения или дополнения, которые оформляются протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 10

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 (тридцати) дней с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу и остается в силе на неопределенное время.

2. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 90 (девяносто) дней с даты получения одной Стороной письменного уведомления другой Стороны об ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномоченными на это, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в городе Сеул 4 июня 2007 года в двух экземплярах, каждый на казахском, корейском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу. В случае возникновения разногласий при толковании настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на английском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Республики Корея*

Примечание РЦПИ: Далее прилагается текст Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея о визовых требованиях для владельцев дипломатических и служебных паспортов на английском и корейском языках.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан